

# Překlad originálního návodu k použití

## pewag winner profilift

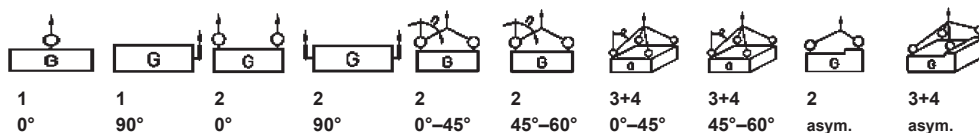
### Vázací body PLBW pewag winner profilift beta

Tyto vázací body jsou určeny ke zvedání a držení břemen při dodržování tohoto návodu k použití a příslušných národních předpisů. Smí být uvedeny do provozu, až když si přečtete a pochopíte návod k použití. Návod k použití musí být až do vyřazení vázacích bodů z provozu uchováván na místě dostupném uživateli.

Návod je předmětem procesu neustálého zlepšování, a je proto platný pouze ve svém posledním vydání. To je k dispozici na adrese [www.pewag.cz](http://www.pewag.cz) ke stažení.



Způsob vázání  
Počet pramenů  
Úhel sklonu



Kód	Závity [mm]	Utahovací moment [Nm]	Nosnost <sup>1</sup> [kg]									
			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
PLBW 0,3 t	M8	6	500	300	1000	600	400	300	600	450	300	300
PLBW 0,6 t	M10	10	1000	600	2 000	1 200	800	600	1 300	900	600	600
PLBW 1 t	M12	15	1 300	1 000	2 600	2 000	1 400	1 000	2 100	1 500	1 000	1 000
PLBW 1,3 t	M14	30	2 000	1 300	4 000	2 600	1 800	1 300	2 700	1 900	1 300	1 300
PLBW 1,6 t	M16	50	2 500	1 600	5 000	3 200	2 200	1 600	3 400	2 400	1 600	1 600
PLBW 2 t	M18	70	3 000	2 000	6 000	4 000	2 800	2 000	4 200	3 000	2 000	2 000
PLBW 2,5 t	M20	100	3 500	2 500	7 000	5 000	3 500	2 500	5 300	3 700	2 500	2 500
PLBW 3 t	M22	120	4 500	3 000	9 000	6 000	4 200	3 000	6 300	4 500	3 000	3 000
PLBW 4 t	M24	160	5 500	4 000	11 000	8 000	5 600	4 000	8 400	6 000	4 000	4 000
PLBW 5 t	M27	200	6 500	5 000	13 000	10 000	7 000	5 000	10 500	7 500	5 000	5 000
PLBW 6,3 t	M30	250	7 000	6 300	14 000	12 600	8 800	6 300	13 200	9 400	6 300	6 300
PLBW 8 t	M33	270	9 000	8 000	18 000	16 000	11 000	8 000	16 500	12 000	8 000	8 000
PLBW 10 t	M36	320	11 000	10 000	22 000	20 000	14 000	10 000	21 000	15 000	10 000	10 000
PLBW 12,5 t	M42	400	13 500	12 500	27 000	25 000	17 500	12 500	26 300	18 700	12 500	12 500
PLBW 15 t	M48	600	16 000	15 000	32 000	30 000	21 000	15 000	32 000	22 500	15 000	15 000

<sup>1</sup> max. přepravní hmotnost (G).  
Koeficient bezpečnosti 5

Způsob vázání  
Počet pramenů  
Úhel sklonu

1	1	2	2	2	2	3+4	3+4	2	3+4
0°	90°	0°	90°	0°-45°	45°-60°	0°-45°	45°-60°	asym.	asym.

Kód	Závity [palce]	Utahovací moment [lb/ft]	Nosnost <sup>1</sup> [lbs]									
PLBW U5/16	5/16"-18	4,5	1 100	660	2 200	1 320	900	660	1 400	900	660	660
PLBW U 3/8	3/8"-16	7,5	2 200	1 300	4 400	2 600	1 800	1 300	2 700	1 900	1 300	1 300
PLBW U 7/16	7/16"-14	11	2 800	2 200	5 600	4 400	3 000	2 200	4 600	3 300	2 200	2 200
PLBW U 1/2	1/2"-13	13	2 800	2 200	5 600	4 400	3 000	2 200	4 600	3 300	2 200	2 200
PLBW U 9/16	9/16"-12	22	4 400	3 000	8 800	6 000	4 200	3 000	6 300	4 500	3 000	3 000
PLBW U 5/8	5/8"-11	37	5 500	3 500	11 000	7 000	4 900	3 500	7 300	5 200	3 500	3 500
PLBW U 3/4	3/4"-10	74	6 600	5 500	13 200	11 000	7 700	5 500	11 500	8 200	5 500	5 500
PLBW U 7/8	7/8"-9	118	12 000	8 800	24 000	17 600	12 300	8 800	18 500	13 200	8 800	8 800
PLBW U 1	1"-8	148	13 000	11 000	26 000	22 000	15 400	11 000	23 000	16 500	11 000	11 000
PLBW U 1 1/8	1 1/8"-7	185	14 300	13 500	28 600	27 000	18 900	13 500	28 300	20 200	13 500	13 500
PLBW U 1 1/4	1 1/4"-7	200	19 800	17 500	39 600	35 000	24 500	17 500	36 700	26 200	17 500	17 500
PLBW U 1 3/8	1 3/8"-6	236	24 000	22 000	48 000	44 000	30 800	22 000	46 200	33 000	22 000	22 000
PLBW U 1 1/2	1 1/2"-6	295	25 000	24 000	50 000	48 000	33 600	24 000	50 400	36 000	24 000	24 000

<sup>1</sup> max. přepravní hmotnost (G).

Koeficient bezpečnosti 5

Pozor: Technické změny vyhrazeny!

## Normální podmínky používání

**Zatížení:** Nosnost podle osvědčení o zkouškách, resp. tabulky nosností v uvedených směrech tahu – viz obrázek 1.

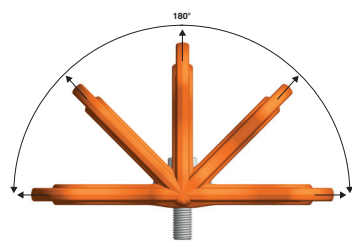
**Teplota používání:** -20 °C až 200 °C (při vyšších teplotách berte v úvahu redukční faktor).

**Rázy:** Rázy, které vznikají např. v důsledku zrychlení při zvedání nebo klesání, není třeba brát v úvahu.

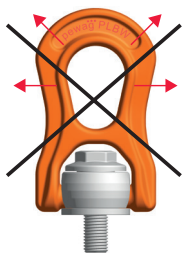
**Jiné:** Vázací body se montují výhradně s přiloženým šroubem. Základní těleso je otočné o 360°, oko je sklopné. Oko je udržováno v poloze pružinou a před zatížením musí být vyrovnáno do povoleného požadovaného směru tahu.



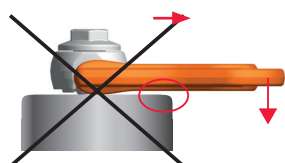
Obrázek 1: dovoleno



dovoleno



Obrázek 2: nedovoleno



není přípustné

## Pokyny pro používání

- Vázací body smí používat jen kvalifikované osoby.
- Před prvním uvedením do provozu je nutné provést vizuální kontrolu (viz návod k údržbě).
- Před každým použitím je nutné zkontrolovat zjevné chyby a lehký chod – vázací body musí být otočné a sklopné.
- Zatížení smí probíhat pouze v předepsaném směru (viz obrázek 1) s nosností podle tabulky.
- Je nutné brát v úvahu eventuální potíže při zatížení podle omezení použití.
- Zavěšený vázací prostředek (např. hák) musí být v oku volně pohyblivý.
- Vázací body udržujte čisté a suché.

### Pozor:

- Nepřetěžujte vázací body. Spadlé břemeno může způsobit zranění nebo smrt!
- Poškozené vázací body (viz návod k údržbě) mohou v normálních podmínkách používání selhat – břemeno může spadnout. Nesmí se používat.

## Omezení použití

Při nestandardních podmínkách používání (viz výše) se smí vázací body používat jen podmíněně.

- Vázací body nesmí být vystaveny kyselinám a louhům ani jejich parám. Při použití v prostředí obsahující chemické látky se poraďte s naším technickým servisem.
- Vázací body nesmí být zatíženy přes rohy nebo hrany apod.
- Je zakázáno zvedat osoby.
- V případě asymetrie (nestejný úhel sklonu jednotlivých pramenů Vázacího prostředku) je nutné brát pouze jeden pramen jako nosný (viz tabulka nosností).

## Redukční faktory

Teplota používání	pod -40 °C	-40 °C až -20 °C	-20 °C až 200 °C	200 °C až 300 °C	300 °C až 400 °C	nad 400 °C
Redukční faktor	jsou nepřijatelné.	0,8	1	0,9	0,75	jsou nepřijatelné.
Rázové zatížení	mírné rázy		střední rázy		silné rázy	
Redukční faktor	1		0,7		jsou nepřijatelné.	

\* Použití při teplotách pod -40 °C a nad 400 °C je zakázané!

## Návod k montáži

- Montáž smí provádět pouze odborník.
- Celý systém, do kterého budou namontovány vázací body, musí splňovat požadavky směrnice 2006/42/ES.
- Zvolte takové uspořádání vázacích bodů, aby bylo zaručeno symetrické zatížení a těžiště bylo pod vázacím bodem, resp. pod vázacími body.
- Základní materiál předmětu, na kterém budou namontovány vázací body, musí mít dostatečnou pevnost, aby vydržel vznikající síly.
- Je nutné zvolit vázací body s dostatečnou nosností – viz tabulka nosností.
- Šroubovací plocha musí být rovná a musí mít přinejmenším průměr dosedací plochy vázacího bodu. Uprostřed ní a kolmo k ní musí být umístěn závitový otvor s dostatečnou hloubkou, aby bylo možné úplně zašroubovat šroub a aby dosedací plocha úplně doléhala (u slepých otvorů).
- Jako minimální délka šroubu se bere:
  - 1 x M v oceli (M = velikost závitů, např. M20 = 20 mm)
  - 1,25 x M v ocelolitě
  - 2 x M v hliníku
- Před zašroubováním je nutné vyčistit závitový otvor.
- Při jednorázovém zvednutí utáhněte šroub pomocí vhodného nástroje ručně. Pokud vázací bod zůstane trvale na břemenu, musíte namontovat šroub s předepsaným utahovacím momentem – viz tabulka.
- V případě potřeby (např. při vibracích) používejte tekuté lepidlo na závity podle pokynů výrobce.
- Před každým použitím dbejte na to, aby byl vázací bod úplně zašroubovaný a aby dosedací plocha úplně doléhala k břemenu.
- Při volbě uspořádání se ujistěte, že nemůže dojít k chybnému zatížení, např. když:
  - není možné volné vyrovnání ve směru tahu
  - směr tahu není v předepsané oblasti podle obrázku 1
  - dojde k doléhání na hrany nebo plochy podle obrázku 2
- Smí se používat jen originální šrouby pewag – lze poznat podle označení (nosnost, závit).
- Stav při dodání se nesmí změnit. Je například zakázáno provádět svařování, tepelné zpracování nebo povrchové opracování s působením škodlivým pro materiál (např. galvanické pozinkování).
- Montujte pouze nezávadné vázací body.
- Použité vázací body zkontrolujte před montáží podle návodu k údržbě.
- Po montáži musí být vázací body bezchybně otočné a sklopné.

## Údržba, kontroly a opravy

- Vázací body musí alespoň v ročním intervalu kontrolovat kvalifikovaná osoba. Časový interval může být s ohledem na podmínky používání kratší. Při častém používání doporučujeme provést každé 2 roky kontrolu trhlin. Přitom je nutné vyjmout šroub ze základního tělesa.
- Při pravidelných kontrolách a kontrolách trhlin musí být součásti očištěné od oleje, špíny a rzi. Jako postupy čištění jsou vhodné takové, které nezpůsobují přehřátí, nezakrývají chyby povrchu a nevyvolávají vodíkovou křehkost nebo korozi z vnitřního pnutí.
- Při kontrolách je nutné kontrolovat součásti s ohledem na vady, které mohou ovlivňovat bezpečnost a funkci – např.:
  - Lom, zářezy, trhliny, deformace, nepřijatelné působení tepla
  - Opatření, popř. koroze více než 10 % průřezu

V případě pochybností, zda je zaručena funkce nebo bezpečnost, je nutné vázací body vyřadit.



### Opravy

- Opravy smí provádět pouze odborníci.
- Malé vady, jako jsou vrypy a rýhy, mohou být případně odstraněny opatrným broušením nebo pilováním. Po opravě musí mít opravené místo rovnoměrný přechod bez náhlé změny průřezu. Po úplném odstranění vady se nesmí zmenšit průřez o více než 5 %.
- Svařovací práce a tepelné zpracování jsou zakázané.

Každý vázací bod PLBW je označený individuálním číslem.

Přesné rozměry můžete najít na naší webové stránce [www.pewag.cz](http://www.pewag.cz) v sekci technické řetězy a vázací body.

# Překlad originálu prohlášení o shodě

## Překlad originálu prohlášení o shodě

ve smyslu směrnice EC 2006/42/EC, příloha II A

My,  
**pewag austria GmbH, A-8605 Kapfenberg, Mariazellerstraße 143a**  
tímto prohlašuji, že výrobek


**PLBW pewag winner profilift beta vázací bod**

vyhovuje všem ustanovení EC strojní směrnice 2006/42/EC.

**Použité související normy jsou zejména:**  
EN 1677-1: Součásti pro vázací prostředky – bezpečnost: část 1.  
Kované ocelové součásti, mechanické hodnoty dle interní normy pewag.  
EN ISO 12100: Bezpečnost strojních zařízení. Všeobecné zásady pro konstrukci.  
Posouzení rizika a snižování rizika.

**Ostatní použité technické normy a specifikace:**  
DGLV GS DA 15-04: Principy zkoušení a certifikace vázacích bodů.

**Oprávněná osoba pro vystavení dokumentů o prohlášení:**  
Raniko Ivanic, pewag austria GmbH, A-8605 Kapfenberg, Mariazellerstraße 143a

  
 Stefan Duller  
 General Manager

Kapfenberg, 01-01-2020

pewag austria GmbH, Mariazeller Straße 143, 8605 Kapfenberg

### pewag austria GmbH

A-8041 Graz, Gaslaternenweg 4, Telefon: +43 (0) 50 50 11-0, Fax: +43 (0) 50 50 11-100  
office@pewag.com, [www.pewag.com](http://www.pewag.com)

Technické změny a tiskové chyby vyhrazeny.